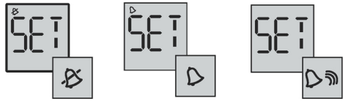
AlphaTRAK Meter Setup

Before performing a test, set up the volume, time and date on your meter. With the meter off, press and hold the (m) button for 3 seconds until S-E-T appears. Press (m) to bypass the reminder alarms.

Sound

To set the volume, press (c)



Press (m) to save your selection.

Time

To set the time:

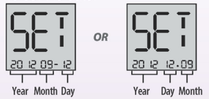
Press (c) to change the hour and minutes.

Press (m) to save your selections.

Press (m) to accept time format or (c) to change.

Date

To set the date:



To change the month, press (c) to display the correct month and (m) to save it. Do the same for the day and year.

Press (m) to accept date format or (c) to change.

To save all your settings, press and hold down (m) for three seconds until the meter turns off.

Your meter is now set and ready to use. Follow the steps on the other side of the Quick User's Guide to perform a test.

Distributed by: Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007

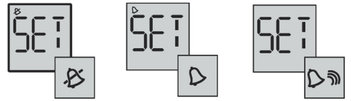
50626700
IMP0116

Impostazione del misuratore AlphaTRAK

Prima di eseguire un test, impostare sul misuratore volume, data e ora. Senza accendere il misuratore, tenere premuto per 3 secondi il pulsante (m) fino a quando non viene visualizzato S-E-T. Premere (m) per annullare gli avvisi di promemoria.

Suono

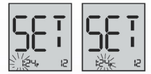
Per impostare il volume, premere (c).



Premere (m) per salvare la selezione.

Ora

Impostazione dell'ora:



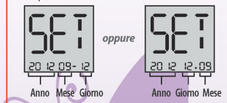
Premere (c) per cambiare l'ora e i minuti.

Premere (m) per salvare le selezioni.

Premere (m) per accettare il formato dell'ora oppure (c) per modificarlo.

Data

Impostazione della data:



Per cambiare il mese, premere (c) per visualizzare il mese corretto e (m) per salvarlo. Eseguire la stessa operazione per il giorno e l'anno.

Premere (m) per accettare il formato della data oppure (c) per modificarlo.

Per salvare tutte le impostazioni, tenere premuto (m) per 3 secondi fino allo spegnimento del misuratore.

Ora il misuratore è impostato e pronto per l'uso. Per effettuare un test, seguire i passaggi riportati sull'altro lato della Guida rapida per l'utente.

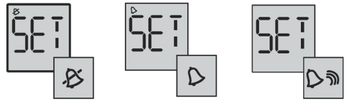
Distribuito da: Zoetis Italia S.r.l, Via Andrea Doria 41 M, 00192 Roma

Configuración del glucómetro AlphaTRAK

Antes de realizar un análisis, ajuste el volumen, la hora y la fecha del glucómetro. Con el glucómetro apagado, pulse el botón (m) durante 3 segundos hasta que aparezca S-E-T en la pantalla. Pulse (m) para no establecer las alarmas recordatorias.

Sonido

Pulse (c) para ajustar el volumen.



Pulse (m) para guardar la selección.

Hora

Para ajustar la hora:

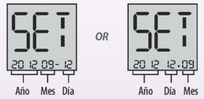
Pulse (c) para cambiar la hora y los minutos.

Pulse (m) para guardar la selección.

Pulse (m) para aceptar el formato de hora o (c) para cambiarlo.

Fecha

Para ajustar la fecha:



Para cambiar el mes, pulse (c) hasta llegar al mes correcto y (m) para guardarlo. Repita la misma operación para el día y el año.

Pulse (m) para aceptar el formato de fecha o (c) para cambiarlo.

Para guardar todos los ajustes, pulse (m) durante tres segundos hasta que el glucómetro se apague.

El glucómetro está configurado y listo para usar. Siga los pasos del anverso del Manual rápido del usuario para realizar un análisis.

Distribuidor: Zoetis Spain, S.L. Avda. de Europa 20 B, Parque Empresarial La Moraleja, 28108 Alcobendas (Madrid)

Configuração do medidor AlphaTRAK

Antes de realizar um teste, configure o volume, a hora e a data no seu medidor. Com o medidor desligado, prima sem libertar o botão (m) durante 3 segundos até aparecer S-E-T. Prima (m) para avançar sem configurar os alarmes de lembrete.

Som

Para configurar o volume, prima (c)

Prima (m) para guardar a sua seleção.

Hora

Para configurar a hora:

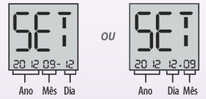
Prima (c) para alterar a hora e os minutos.

Prima (m) para guardar as suas seleções.

Prima (m) para aceitar o formato da hora ou (c) para alterar.

Data

Para configurar a data:



Para alterar o mês, prima (c) para mostrar o mês correto e (m) para o guardar. Faça o mesmo para o dia e o ano.

Prima (m) para aceitar o formato da data ou (c) para alterar.

Para guardar todas as suas definições, prima sem libertar (m) durante três segundos até que o medidor se desligue.

O seu medidor está agora configurado e pronto para utilizar. Siga os passos no outro lado do Guia rápido do utilizador para realizar um teste.

Distribuído em Portugal por: Zoetis Portugal, Lda
Lagoas Park - Edifício 10
2740-271 Porto Salvo

AlphaTRAK
BLOOD GLUCOSE MONITORING SYSTEM
SISTEMA DI MONITORAGGIO DEL GLUCOSIO EMATICO
SISTEMA DE CONTROL DE LA GLUCOSA SANGUÍNEA
SISTEMA DE MONITORIZAÇÃO DA GLICEMIA

Quick User's Guide
Accuracy Made Easy

Guida rapida per l'utente
Accuratezza con maggiore facilità

Manual rápido del usuario
La exactitud hecha fácil

Guia rápido do utilizador
Exatidão facilitada

zoetis

How to Perform a Blood Glucose Test
Come eseguire un test del glucosio ematico
Cómo realizar un análisis de la glucosa sanguínea
Como realizar um teste de glicemia

Here are the steps on how to perform a blood glucose test with your AlphaTRAK Meter and Test Strips.
See full user guide or package insert for more detailed information on capillary sampling and accuracy data.

Di seguito sono riportati i passaggi necessari per eseguire un test del glucosio ematico utilizzando il misuratore AlphaTRAK e le strisce per il test.
Consultare il manuale per l'utente completo o le istruzioni per l'uso per ulteriori informazioni sul prelievo capillare e i dati sull'accuratezza.

Siga estos pasos para realizar un análisis de la glucosa sanguínea con el glucómetro y las tiras reactivas AlphaTRAK.
Consulte el manual del usuario o el prospecto para obtener información más detallada sobre la toma de muestras capilares y datos relacionados con la exactitud.

Estes são os passos que indicam como realizar um teste de glicemia com o seu medidor e as tiras-teste AlphaTRAK.
Consulte o guia do utilizador completo ou o folheto informativo para obter informações mais detalhadas sobre a obtenção de amostras capilares e os dados de exatidã.

1.

Gather all supplies needed to perform the test.
Preparare tutti i materiali necessari per eseguire il test.
Reúna todos los materiales necesarios para el análisis.
Reúna todos os materiais necessários para realizar o teste.

2. Choose a Capillary Sampling site.
Scegliere un'area per il prelievo capillare.
Elija el punto del que extraer la muestra capilar.
Escolha um local para a obtenção da amostra capilar.

Marginal ear vein
Vena marginale auricolare
Vena marginal de la oreja
Veia marginal da orelha

Elbow callus (dog only)
Callo sul gomito (solo cane)
Callo del codo (solo perros)
Calo do cotovelo (apenas cães)

Paw pad
Cuscinetto plantare
Almohadilla de la pata
Almofada da pata

Inner lip (dog only)
Parte interna del labbro (solo cane)
Interior del labio (solo perros)
Face interior do lábio (apenas cães)

3.

Check test strip expiration date on the vial.
Verificare la data di scadenza della striscia per il test sulla confezione.
Compruebe la fecha de caducidad de la tira reactiva en el vial.
Verifique o prazo de validade da tira-teste no frasco.

4.

Snap off the cap on the lancing device at an angle. Insert a new lancet firmly into the blue lancet holder cup. (This may cock the device.)

Replace the cap until it snaps or clicks into place. Be careful not to touch the exposed needle on the lancet.

Staccare il cappuccio protettivo dal dispositivo pungidito in direzione obliqua. Inserire fermamente una nuova lancetta nel porta lancetta blu. (Questa operazione potrebbe caricare il dispositivo pungidito).
Rimettere il cappuccio protettivo fino a farlo scattare in posizione. Fare attenzione a non toccare l'ago della lancetta esposto.

Extraiga el capuchón del dispositivo de punción tirando de él en ángulo. Introduzca firmemente una lanceta nueva en el portalancetas de color azul. (Al hacer esto es posible que el dispositivo quede cargado).
Vuelva a colocar el capuchón y presione hasta que quede encajado o suene un "clic". Tenga cuidado de no tocar la aguja expuesta de la lanceta.

Desencaixe a tampa do dispositivo de punção obliquamente. Insira firmemente uma lanceta nova no recetáculo azul de suporte da lanceta. (Isto poderá armar o dispositivo.)
Volte a colocar a tampa até encaixar com um estalido na devida posição. Tenha cuidado para não tocar na agulha exposta na lanceta.

5.

The lancing device offers 9 different settings (including half settings).
Level 1 is the shallowest depth;
Level 5 is the deepest. Pull back the grey slider until it clicks. (You may have already cocked the device in step 4).

Il dispositivo pungidito offre 9 impostazioni diverse (inclusa l' impostazione intermedia).
Il livello 1 corrisponde alla profondità minore e il livello 5 alla profondità maggiore. Tirare indietro il tasto cursore grigio fino a quando non si sente un clic. (È possibile che il dispositivo sia già stato caricato durante la fase 4).

El dispositivo de punción tiene 9 ajustes de profundidad (incluyendo ajustes intermedios).
El nivel 1 es el más superficial y el nivel 5 es el más profundo. Desplace el botón deslizante gris hacia atrás hasta que suene un "clic". (Es posible que el dispositivo ya haya quedado cargado en el paso 4).

O dispositivo de punção tem 9 posições de ajuste de profundidade (incluindo posição de ajuste intermédias). O nível 1 é o mais superficial e o nível 5 é o mais profundo. Mova o botão deslizante cinzento para trás até ouvir um "estalido" (é possível que o dispositivo tenha ficado armado no passo 4).

6.

Turn meter on by inserting the test strip with butterfly facing up and flying into the meter.
Accendere il misuratore inserendo la striscia per il test con l'immagine della farfalla rivolta verso l'alto e che vola in direzione del misuratore.
Encienda el glucómetro introduciendo en él la tira reactiva con el dibujo de la mariposa hacia arriba y volando en dirección al glucómetro.
Ligue o medidor inserindo a tira-teste com a borboleta a voar virada para cima no medidor.

7.

Make sure the dog or cat code on the meter match the code on the test strip vial. If necessary, change the code on the meter by pressing m or c.
Verificare che il codice del cane o del gatto sul misuratore corrisponda al codice presente sulla confezione delle strisce per il test. Se necessario, cambiare il codice sul misuratore premendo m o c.
Compruebe si el código para perros o gatos del glucómetro coincide con el código del vial de tiras reactivas. Si es necesario, cambie el código del glucómetro pulsando m o c.
Certifique-se de que o código para cães ou gatos no medidor corresponde ao código no frasco de tiras-teste. Se necessário, altere o código no medidor premindo m ou c.

8.

Obtain a small blood drop from the animal.
Prelevare una piccola goccia di sangue dall'animale.
Extraiga una pequeña gota de sangre del animal.
Obtenha uma pequena gota de sangue do animal.

9.

Touch only one side of the test strip sample area to the blood drop and wait for the beep (if sound is on).
Far entrare in contatto solo un lato dell'area del campione della striscia per il test con la goccia di sangue e attendere l'allarme sonoro (se l'audio è attivo).
Toque la gota de sangre con uno de los lados del área de muestra de la tira reactiva y espere a que suene el pitido (si el sonido está activado).
Toque apenas com um lado da área de amostra da tira-teste na gota de sangue e aguarde até ouvir o sinal sonoro (se o som estiver ligado).

10.

mg/dL

mmol/L

(depending on model)
(in base al modello)
(en función del modelo)
(conforme o modelo)

Results appear in seconds.
I risultati vengono visualizzati in pochi secondi.
El resultado aparece en unos segundos.
Os resultados aparecem após alguns segundos.